

**Allgemeine Verkaufs- und Lieferbedingungen der B&S Filtration GmbH (B&S)**  
**Standard Terms and Conditions of Sale and Delivery of B&S Filtration GmbH (B&S)**  
Stand: 3/2025 Version: March 2025

<p><b>§ 1 Ausschließliche Geltung</b></p> <p>1. Die nachfolgenden Bestimmungen finden ausschließlich auf die Geschäftsbeziehungen zwischen B&amp;S und Kunden (beides Unternehmer) Anwendung. Sie gelten ausdrücklich nicht im Rechtsverkehr mit einem Verbraucher.</p> <p>2. Alle Lieferungen und Leistungen der B&amp;S erfolgen ausschließlich aufgrund dieser Geschäftsbedingungen, sofern nicht im Einzelfall insgesamt oder für einzelne Regelungen ausdrücklich schriftlich etwas anderes vereinbart worden ist. Sie gelten auch für künftige Geschäftsbeziehungen. Etwaige Allgemeine Geschäftsbedingungen des Bestellers werden von uns insgesamt nicht anerkannt, auch dann nicht, wenn wir ihnen nicht ausdrücklich widersprechen bzw. in Kenntnis der Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Bestellers Lieferungen und Leistungen vorbehaltlos ausführen.</p> <p><b>§ 2 Angebot, Schriftform, Stornierung</b></p> <p>1. Unsere Angebote sind freibleibend.</p> <p>2. Bestellungen und Annahmeerklärungen bedürfen zur Rechtswirksamkeit unserer schriftlichen Bestätigung. Bei sofortiger Lieferung/Leistung kann die schriftliche Bestätigung auch durch Rechnungsstellung ersetzt werden.</p> <p>3. Abweichungen, Änderungen und/oder Ergänzungen von Vereinbarungen zwischen dem Besteller und B&amp;S, einschließlich dieser Geschäftsbedingungen, bedürfen der Schriftform, auf die nur schriftlich verzichtet werden kann.</p>	<p><b>§ 1 Exclusive Application</b></p> <p>1. The following provisions shall apply exclusively to the business relations between B&amp;S and customers (both entrepreneurs). They shall explicitly not apply to legal transactions with a consumer.</p> <p>2. Unless expressly agreed otherwise in writing in a specific case for all or some individual provisions, these Standard Terms and Conditions shall apply exclusively to any and all goods and services provided by B&amp;S. They shall also apply to any future business relations. Any and all standard terms and conditions of the party making the order (hereinafter referred to as the "Customer") shall not be acknowledged by us <i>per se</i>, even if we do not expressly contest same or provide goods and services ordered by the Customer without reservation in knowledge of the Customer's standard terms and conditions.</p> <p><b>§ 2 Offer, Written Form, Cancellation</b></p> <p>1. Our offers are non-binding.</p> <p>2. Orders and declarations of acceptance shall be legally valid only if confirmed by us in writing. In the case of immediate delivery/service, written confirmation may be replaced by invoicing.</p> <p>3. Deviations from and modifications to agreements between the Customer and B&amp;S, including these Standard Terms and Conditions, must be in writing. The writing requirement may be waived in writing only.</p>
---	--

Verkaufs- und Lieferbedingungen B&S  
Terms and Conditions of Sale and Delivery B&S

<p>4. Soweit diese Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen oder einzelne Rechtsgeschäfte zwischen B&amp;S und dem Besteller Schriftform vorsehen, finden die Erleichterungen des § 127 Abs. 2 BGB Anwendung.</p> <p>5. Storniert der Besteller den Vertrag aus Gründen, die wir nicht zu vertreten haben, so sind wir berechtigt, Erstattung der bis zum Zeitpunkt der Stornierung angefallenen Kosten zu verlangen. Die Geltendmachung eines weitergehenden Schadens wird dadurch nicht ausgeschlossen.</p> <p><b>§ 3 Lieferzeit und Lieferung</b></p> <p>1. Termine und Lieferfristen sind unverbindlich, sofern nicht ausdrücklich schriftlich etwas anderes vereinbart ist. Die Angabe bestimmter Lieferfristen und Liefertermine durch uns steht unter dem Vorbehalt der richtigen und rechtzeitigen Belieferung durch Zulieferanten und Hersteller.</p> <p>2. Die Lieferfrist läuft nicht während der Dauer von höherer Gewalt, Betriebs- oder Verkehrsstörungen, insbesondere Streiks oder sonstiger unvorhersehbarer Ereignisse, die wir nicht zu vertreten haben. Wird hierdurch die Lieferung um mehr als 8 (acht) Wochen verzögert, so ist jede Partei berechtigt, ganz oder teilweise (im Umfang der von der Lieferstörung betroffenen Menge) vom Vertrag zurückzutreten. Die Lieferfrist verlängert sich im Übrigen auch um den Zeitraum, um den sich der Besteller selbst mit der Erfüllung seiner Vertragspflichten in Verzug befindet.</p>	<p>4. Should these Standard Terms and Conditions of Sale and Delivery or individual legal transactions between B&amp;S and the Customer require written form, the relief under § 127 paragraph 2 of the German Civil Code ("BGB") shall apply.</p> <p>5. Should the Customer cancel the contract for reasons for which we are not responsible, we may demand reimbursement of the costs incurred up to the date of cancellation. The right to assert additional damage shall remain unaffected thereby.</p> <p><b>§ 3 Delivery Time and Delivery</b></p> <p>1. Dates and delivery deadlines shall be non-binding unless expressly agreed otherwise in writing. Should we state specific delivery deadlines and dates, this shall be subject to correct and timely delivery by our own suppliers and manufacturers.</p> <p>2. Delivery deadlines shall be suspended during events of <i>force majeure</i>, stoppages or disruptions, in particular, strikes or other unforeseeable events for which we are not responsible. Should the delivery be delayed by more than 8 (eight) weeks as a result, each party may rescind the contract, in whole or in part (based on the quantity affected by the delay). Moreover, the delivery deadline shall be extended by any period during which the Customer itself is late in performing its contractual duties.</p>
--	--

Verkaufs- und Lieferbedingungen B&S  
Terms and Conditions of Sale and Delivery B&S

<p>3. Verlängert sich in Anwendung von Ziff. 2 die Lieferzeit oder werden wir durch Rücktritt einer Partei von unserer Verpflichtung frei, so kann der Besteller hieraus keine Schadensersatzansprüche herleiten.</p> <p>4. Unsere Lieferungen und Leistungen erfolgen "ab Werk".</p> <p>5. B&amp;S ist zu Teillieferungen und Teilleistungen berechtigt. Bei Lieferverträgen gilt jede Teillieferung und Teilleistung als selbständige Leistung.</p> <p><b>§ 4 Annahmeverzug</b></p> <p>1. Für die Dauer des Annahmeverzugs des Bestellers sind wir berechtigt, die Liefergegenstände auf Gefahr und Kosten des Bestellers einzulagern. Wir können uns hierzu auch einer Spedition oder eines Lagerhalters bedienen.</p> <p>2. Der Besteller ist verpflichtet, uns sämtliche, mit dem Annahmeverzug verbundenen Kosten, insbesondere Lagerkosten, zu erstatten. Die Geltendmachung eines weitergehenden Schadens wird dadurch nicht ausgeschlossen.</p> <p>3. Nimmt der Besteller die Liefergegenstände aus Gründen, die wir nicht zu vertreten haben, nicht ab, so sind wir nach Ablauf einer angemessenen Frist berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten und/oder Ersatz vergeblicher Aufwendungen oder Schadensersatz statt der Leistung zu verlangen.</p>	<p>3. If, in application of clause 2, the delivery time is delayed or should we be discharged of our obligation as a result of rescission by one of the parties, then the Customer may not derive any compensatory damages claims therefrom.</p> <p>4. Our goods and services shall be provided "ex-works".</p> <p>5. B&amp;S may render partial delivery and partial services. In the case of supply agreements, each partial delivery and partial service shall be deemed independent performance.</p> <p><b>§ 4 Default of Acceptance</b></p> <p>1. We may store the delivered items at the Customer's risk and expense for the duration of any default of acceptance by the Customer. To this end, we may also avail ourselves of the services of a shipping company or storage company.</p> <p>2. The Customer shall reimburse us any and all costs associated with the default of acceptance, in particular, storage costs. The right to assert additional damages shall remain unaffected thereby.</p> <p>3. Should the Customer fail to accept delivered items for reasons for which we are not responsible, we may, following expiry of a reasonable period, rescind the contract and/or demand reimbursement of futile expenses or compensatory damages instead of performance.</p>
--	---

Verkaufs- und Lieferbedingungen B&S  
Terms and Conditions of Sale and Delivery B&S

<p><b>§ 5 Gefahrübergang</b></p> <p>Die Gefahr der zufälligen Beschädigung oder des zufälligen Untergangs (Verlusts) des Liefergegenstandes geht mit dessen Absendung oder seiner Auslieferung an den Versandbeauftragten, spätestens aber mit Verlassen unseres Werkes auf den Besteller über, unabhängig davon, ob die Versendung vom Erfüllungsort aus erfolgt oder wer die Frachtkosten trägt. Befindet sich der Besteller in Annahmeverzug, geht die Gefahr mit Eintritt des Verzugs auf ihn über. Ist für den Versand eine besondere Weisung des Bestellers abzuwarten, geht die Gefahr auf diesen mit der Anzeige der Versandbereitschaft über. Ebenfalls mit Anzeige der Versandbereitschaft geht die Gefahr über, falls der Versand sich sodann ohne unser Verschulden verzögert oder unmöglich wird.</p> <p><b>§ 6 Mängelrügen, Mängelhaftung</b></p> <p>1. Angaben zum Liefer- und Leistungsgegenstand (z.B. in Katalogen, Produktinformationen, elektronischen Medien oder auf Etiketten) beruhen auf unseren allgemeinen Erfahrungen und Kenntnissen und stellen lediglich Richtwerte oder Kennzeichnungen dar. Sowohl diese Produktangaben als auch ausdrücklich vereinbarte Leistungsmerkmale/Einsatzzwecke entbinden den Besteller nicht davon, die Eignung des Produkts für den beabsichtigten Verwendungszweck zu testen. Angaben zu Haltbarkeit, Beschaffenheit (Eigenschaft) oder Einsatzmöglichkeiten unserer Produkte beinhalten keine Garantie im Sinne des § 443 BGB, es sei denn, sie werden ausdrücklich und schriftlich als solche bezeichnet.</p>	<p><b>§ 5 Passing of Risk</b></p> <p>The risk of accidental damage or accidental destruction (loss) of the delivered items shall pass to the Customer upon sending or delivery thereof to the shipping agent, and no later, however, than upon departure from our plant, irrespective of whether the shipment is sent from the place of performance or who bears the shipping costs. Should the Customer have defaulted in acceptance, risk shall pass to the Customer upon commencement of such default. If special instructions from the Customer must be awaited for shipping, risk shall pass to the Customer upon notification that the goods are ready for shipment. Risk shall also pass upon notification that the goods are ready for shipment if shipment is then delayed or becomes impossible without any fault on our part.</p> <p><b>§ 6 Complaints for Defects, Liability for Defects</b></p> <p>1. Information concerning the delivered goods or services (e.g. in catalogues, product information, electronic media or on labels) is based on our general experience and knowledge, and constitutes only guidelines or identification marks (labelling). Neither such product information nor expressly agreed performance features/purposes of use shall discharge the Customer from its obligation to test the product for its suitability for the intended purpose. Information concerning the durability, condition (quality) or potential uses of our products shall not constitute any warranty within the meaning of § 443 BGB, unless it is expressly identified as such in writing.</p>
---	---

Verkaufs- und Lieferbedingungen B&S  
Terms and Conditions of Sale and Delivery B&S

<p>2. Der Besteller hat die Ware unverzüglich nach der Ablieferung daraufhin zu untersuchen, ob sie der vertraglich vereinbarten Menge und Beschaffenheit entspricht und für den vorgesehenen Einsatzzweck geeignet ist. Erkennbare Mängel/Mengendifferenzen müssen unverzüglich schriftlich, längstens jedoch innerhalb von 14 Tagen, nicht erkennbare Mängel/Mengendifferenzen unverzüglich nach Entdeckung, spätestens 1 (ein) Jahr nach Ablieferung der Ware beim Besteller unter Angabe der Bestelldaten und der Rechnungs- und Lieferscheinnummer sowie einer kurzen Fehlerbeschreibung gegenüber B&amp;S gerügt werden. Unterbleibt die rechtzeitige Rüge, sind Mängelansprüche gegen uns ausgeschlossen, es sei denn, wir hätten den Mangel arglistig verschwiegen oder eine Garantie übernommen.</p> <p>3. Werden unsere Betriebs- oder Wartungsanweisungen nicht befolgt, Änderungen vorgenommen, Teile ausgewechselt oder Verbrauchsmaterialien verwendet, die nicht den Originalspezifikationen entsprechen, so entfällt jede Mängelhaftung, soweit der Mangel hierauf beruht. Dies gilt auch, soweit der Mangel auf unsachgemäße Benutzung, Lagerung und Handhabung der Produkte oder Fremdeingriff zurückzuführen ist.</p> <p>4. Unsere Mängelhaftung beschränkt sich auf Nacherfüllung, d.h. auf das Recht des Bestellers, auf unsere Kosten – und nach seiner Wahl – die Beseitigung des Mangels oder die Lieferung einer mangelfreien Sache zu verlangen; § 439 Abs. 3 BGB bleibt unberührt. Schlägt die Nacherfüllung nach angemessener Frist fehl, gleich aus welchem Grund, kann der Besteller – nach seiner Wahl – Herabsetzung des</p>	<p>2. The Customer shall inspect the goods without undue delay after delivery to verify whether they meet the contractually agreed quantity and quality criteria and are suitable for the intended use. In the case of patent defects/differences in quantity, formal complaints must be filed with B&amp;S without undue delay and in writing (but within 14 days at the latest), and in the case of latent defects/differences in quantity, without undue delay and no later than within 1 (one) year of delivery of the goods to the Customer, stating the order data, the invoice and delivery note number, and giving a short description of the fault. Should a timely complaint not be filed, any warranty claims against us shall be excluded, unless we maliciously concealed the defect or provided a warranty.</p> <p>3. Any liability for defects shall lapse if our operating and maintenance instructions are not followed, modifications are performed, parts are changed or materials are used with the goods that do not conform with the original specifications, provided the defect is based thereon. The same shall apply if the defect can be attributed to improper use, storage and handling of the products or third party interference therewith.</p> <p>4. Our liability for defects shall be limited to subsequent performance, i.e. the Customer's right to demand at its discretion rectification of the defect or delivery of an item in a perfect condition at our expense; § 439 paragraph 3 BGB shall remain unaffected. Should for whatever reason subsequent performance fail following a reasonable grace period, the Customer may – at its discretion – demand</p>
--	--

Verkaufs- und Lieferbedingungen B&S  
Terms and Conditions of Sale and Delivery B&S

<p>Kaufpreises verlangen oder vom Vertrag zurücktreten; auch die Geltendmachung von Schadensersatz oder Ersatz vergeblicher Aufwendungen bleibt in diesem Fall – vorbehaltlich der Bestimmungen in § 7 – unberührt. Diese Rechte stehen dem Besteller sofort, d.h. ohne Ablauf einer angemessenen Frist zu, wenn wir die Nacherfüllung verweigern oder sie dem Besteller aus sonstigen Gründen unzumutbar ist. Von den vorstehenden Regelungen unberührt bleiben Ansprüche des Bestellers aus der Übernahme einer Garantie durch B&amp;S sowie die Rückgriffsansprüche nach §§ 478, 479 BGB. Schadensersatzansprüche stehen dem Besteller im Falle des Rückgriffs jedoch ebenfalls nur nach Maßgabe des § 7 dieser Geschäftsbedingungen zu.</p> <p>5. Eine Mängelhaftung für normale Abnutzung ist ausgeschlossen. Mängelansprüche bestehen ferner nicht für Verschleißteile.</p> <p>6. Mängelansprüche gegen uns verjähren in 1 (einem) Jahr, beginnend mit der Ablieferung der Ware, es sei denn, wir hätten den Mangel arglistig verschwiegen, in diesem Fall gilt die regelmäßige Verjährungsfrist von 3 Jahren.</p> <p>7. Mängelansprüche gegen uns stehen nur dem Besteller zu und sind nicht abtretbar.</p> <p><b>§ 7 Haftungsbeschränkung</b></p> <p>1. Wir haften für Schäden oder vergebliche Aufwendungen – gleich aus welchem Rechtsgrund – nur dann, wenn sie auf einer</p>	<p>reduction of the purchase price or rescind the contract; in this event – subject to the provisions of § 7 – the right to assert compensatory damages or reimbursement of fruitless expenses shall remain unaffected. These rights shall vest in the Customer immediately, i.e. without the expiry of a reasonable grace period, if we refuse to render subsequent performance or the customer cannot be reasonably be expected to agree to subsequent performance for other reasons. The Customer's claims in the event that B&amp;S provides a warranty and the claims under rights of recourse pursuant to § 478, 479 BGB shall remain unaffected by the foregoing provisions. However, in the event of recourse, the Customer shall have compensatory damages claims only in accordance with § 7 of these Standard Terms and Conditions.</p> <p>5. Liability for defects resulting from normal wear and tear shall be excluded. Moreover, there shall be no warranty claims for wearing parts.</p> <p>6. Warranty claims against us shall become statute barred after 1 (one) year, commencing with delivery of the goods, unless we maliciously concealed the defect, in which case the normal limitations period of 3 years shall apply.</p> <p>7. Warranty claims against us shall vest in the Customer only and may not be assigned.</p> <p><b>§ 7 Limitation of Liability</b></p> <p>1. We shall only be liable for damages or futile expenses – whatever the legal basis therefor – if they are based on a wilful or grossly negligent</p>
--	--

Verkaufs- und Lieferbedingungen B&S  
Terms and Conditions of Sale and Delivery B&S

<p>vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung und/oder unerlaubten Handlung von B&amp;S bzw. eines gesetzlichen Vertreters oder Erfüllungsgehilfen beruhen. In Fällen einfacher Fahrlässigkeit ist unsere Haftung somit ausgeschlossen. Dieser Haftungsausschluss gilt nicht, wenn wir bzw. unsere gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen eine wesentliche Vertragspflicht verletzen. In diesem Fall ist der Schadens-/Aufwendungsersatz jedoch – soweit nicht Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit vorliegt – der Höhe nach auf die Schäden/Aufwendungen begrenzt, mit denen B&amp;S aufgrund der ihr zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses bekannten Umstände typischerweise rechnen musste und somit zu diesem Zeitpunkt vorhersehbar waren.</p> <p>2. Unsere Haftung für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit sowie nach dem Produkthaftungsgesetz und aus der Übernahme einer Garantie bleibt von den vorstehenden Regelungen unberührt.</p> <p>3. Die Haftungsregelungen gemäß Ziff. 1 und 2 gelten auch für anwendungstechnische Hinweise und Ratschläge.</p> <p>4. Soweit unsere Haftung nach den vorstehenden Bestimmungen ausgeschlossen oder beschränkt ist, gilt dies auch für die persönliche Haftung unserer Angestellten, Arbeitnehmer, Mitarbeiter, Vertreter und Erfüllungsgehilfen.</p> <p><b>§ 8 Eigentumsvorbehalt</b></p> <p>1. Wir behalten uns das Eigentum an den von uns gelieferten Waren bis zur vollständigen Bezahlung sämtlicher aus der</p>	<p>violation of a duty and/or tortious conduct on the part of B&amp;S, its statutory representative or vicarious agent. In the event of ordinary negligence, any liability on our part shall be excluded. This exclusion of liability shall not apply if we, our statutory representatives or vicarious agents violate a material contractual duty. In this event, however, the quantum of any compensatory damages or reimbursement of expenses shall be limited to the damages/expenses that B&amp;S would typically have had to expect based on the circumstances known to it as at the date of conclusion of the agreement and that were therefore foreseeable at such time, provided no wilful or grossly negligent conduct has occurred.</p> <p>2. Our liability for damages for injury to life, body or health or under the Product Liability Act (<i>Produkthaftungsgesetz</i>) or as the result of provision of a warranty shall remain unaffected by the foregoing provisions.</p> <p>3. The liability provisions set forth in clauses 1 and 2 shall also apply to instructions and suggestions for use.</p> <p>4. Should our liability be excluded or limited pursuant to the foregoing provisions, this shall also apply to the personal liability of our employees, workers, representatives and vicarious agents.</p> <p><b>§ 8 Retention of Title</b></p> <p>1. We shall retain title in the goods delivered by us until full payment of any and all receivables owed under the business relationship with the</p>
---	---

Verkaufs- und Lieferbedingungen B&S  
Terms and Conditions of Sale and Delivery B&S

<p>Geschäftsverbindung mit dem Besteller bestehenden Forderungen vor. Das Eigentum geht erst dann auf den Besteller über, wenn er seine gesamten Verbindlichkeiten uns gegenüber getilgt hat.</p> <p>2. Eine etwaige Verarbeitung oder Umbildung erfolgt stets für uns als Hersteller im Sinne des § 950 BGB, jedoch ohne Verpflichtung für uns. Wird die Ware mit anderen, uns nicht gehörenden Gegenständen verarbeitet, so erwerben wir das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Kaufsache (Rechnungsbetrag, einschließlich Mehrwertsteuer) zu den anderen verarbeiteten Gegenständen zur Zeit der Verarbeitung. Wird die Ware mit anderen, uns nicht gehörenden Gegenständen verbunden oder untrennbar vermischt, so erwerben wir das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Kaufsache (Rechnungsbetrag, einschließlich Mehrwertsteuer) zu den anderen, verbundenen bzw. vermischten Gegenständen zum Zeitpunkt der Verbindung bzw. Vermischung. Erfolgt die Verbindung bzw. Vermischung in der Weise, dass die Sache des Bestellers als Hauptsache anzusehen ist, so wird bereits jetzt vereinbart, dass das (Mit-) Eigentum des Bestellers an der einheitlichen Sache wertanteilmäßig auf uns übergeht. Der Besteller verwahrt die fraglichen Gegenstände mit kaufmännischer Sorgfalt unentgeltlich für uns. Werden die durch Verarbeitung, Verbindung oder Vermischung entstandenen Waren weiterveräußert, so gilt die nachfolgend vereinbarte Vorausabtretung nur in Höhe des Wertes der Vorbehaltsware.</p> <p>3. Der Besteller ist berechtigt, die Vorbehaltsware im ordnungsgemäßen Geschäftsverkehr zu</p>	<p>Customer. Title shall pass to the Customer only when the Customer has satisfied all its liabilities towards us.</p> <p>2. Any processing or restructuring shall always be carried out for us as the manufacturer within the meaning of § 950 BGB, but without any obligation on our part. If the goods are processed together with other items not owned by us, then we shall acquire co-ownership of the new item according to the ratio of the value of the purchased item (final invoice amount plus value added tax) to the other processed items at the time of processing. If the goods are connected or inseparably combined with other items not owned by us, we shall acquire co-ownership of the new item according to the ratio of the value of the purchased item subject (final invoice amount plus value added tax) to the other connected or combined items as at the time of connection or combination. Should the connection or combination be carried out in the manner such that the Customer's item is to be regarded as the principal item, it is hereby agreed that the (co-) ownership of the Customer in the integrated item shall pass to us in proportion to the value of our share in the item. The Customer shall store the relevant items for us free of charge with due commercial care. Should the goods created as a result of the connection or combination be resold, the advance assignment agreed to below shall apply only in an amount equivalent to the value of the goods subject to the retention of title.</p> <p>3. The Customer may process and/or sell the goods subject to the retention of title during the</p>
--	---



Verkaufs- und Lieferbedingungen B&S  
Terms and Conditions of Sale and Delivery B&S

<p>verarbeiten und/oder zu veräußern, solange er nicht in Verzug ist. Verpfändungen oder Sicherungsübereignungen sind unzulässig. Die aus dem Weiterverkauf oder sonstigem Rechtsgrund (Versicherung, unerlaubte Handlung) bezüglich der Vorbehaltsware entstehenden Forderungen (einschließlich sämtlicher Saldoforderungen aus Kontokorrent) tritt der Besteller bereits jetzt sicherungshalber in vollem Umfange (einschließlich MwSt.) an uns ab. Wir nehmen diese Abtretung bereits jetzt an. Wir ermächtigen ihn widerruflich, die an uns abgetretenen Forderungen für seine Rechnung im eigenen Namen einzuziehen. Die Einziehungsermächtigung kann jedoch nur widerrufen werden, wenn der Besteller seinen Zahlungspflichten nicht ordnungsgemäß nachkommt. In diesem Fall können wir verlangen, dass uns der Besteller die abgetretenen Forderungen und deren Schuldner bekannt gibt, alle zum Einzug erforderlichen Angaben macht, die dazugehörigen Unterlagen aushändigt und den Schuldnern die Abtretung mitteilt.</p> <p>4. Bei Zugriffen Dritter auf die Vorbehaltsware wird der Besteller auf unser Eigentum hinweisen und diese unverzüglich benachrichtigen. Er wird ferner auch uns benachrichtigen, damit wir ggf. (Dritt-) Widerspruchsklage gemäß § 771 ZPO erheben können. Soweit der Dritte nicht in der Lage ist, uns die gerichtlichen und außergerichtlichen Kosten einer Klage gemäß § 771 ZPO zu erstatten, haftet der Besteller für den uns entstandenen Ausfall.</p>	<p>ordinary course of business, provided the Customer is not in default. Pledges or transfer by way of security shall not be permitted. The Customer hereby assigns to us by way of security and in full (including value added tax) any receivables arising as a result of resale or for other legal grounds (insurance, tortious conduct) in relation to the goods subject to the retention of title (including any and all receivables on account (<i>Saldoforderungen</i>)) from the current account). We hereby accept such assignment. We revocably authorise the Customer to collect the receivables assigned to us for the Customer's account and in the Customer's name. However, the authorisation to collect such receivables may be revoked only if the Customer does not properly meet its payment obligations. In this event, we may demand that the Customer disclose to us the assigned receivables and the relevant debtors, provide any information required for collection thereof, furnish the associated documentation and notify the debtors of the assignment.</p> <p>4. Should third parties interfere with the goods subject to the retention of title, the Customer shall indicate our title in the goods and notify such parties without undue delay. Moreover, the Customer shall also notify us in order that, where applicable, we may file a (third party) action against execution pursuant to § 771 ZPO (German Code of Civil Procedure). Should the third party be unable to reimburse us the judicial and extra-judicial costs of an action pursuant to § 771 ZPO, the Customer shall be liable for any loss incurred by us in this respect.</p>
---	---

Verkaufs- und Lieferbedingungen B&S  
Terms and Conditions of Sale and Delivery B&S

<p>5. Gerät der Besteller in Zahlungsverzug oder erfüllt er sonstige wesentliche vertragliche Verpflichtungen schuldhaft nicht, sind wir berechtigt, die Vorbehaltsware zurückzunehmen oder ggf. Abtretung der Herausgabeansprüche des Bestellers gegen Dritte zu verlangen. In der Zurücknahme der Vorbehaltsware durch uns liegt kein Rücktritt vom Vertrag, es sei denn, wir hätten dies ausdrücklich erklärt.</p> <p>6. Übersteigt der realisierbare Wert der Sicherheiten die zu sichernden Forderungen (einschließlich eventueller Zinsen und Nebenkosten) um 10 %, so werden wir auf Verlangen des Bestellers insoweit Sicherheiten nach unserer Wahl freigeben.</p> <p>7. Soweit die vorstehenden Eigentumsvorbehaltsregelungen in anderen Ländern nicht die gleiche Sicherheitswirkung haben wie in der Bundesrepublik Deutschland, wird der Besteller alles tun, um B&amp;S unverzüglich entsprechende Sicherheitsrechte zu bestellen. Der Besteller wird an allen Maßnahmen mitwirken, die für die Wirksamkeit und Durchsetzbarkeit derartiger Sicherungsrechte notwendig und förderlich sind.</p> <p><b>§ 9 Preise, Zahlung</b></p> <p>1. Soweit nichts anderes vereinbart ist, halten wir uns – für den Fall der Abgabe eines verbindlichen Angebots (s. § 2, 1.) – an die in unserem Angebot angegebenen Preise 90 (neunzig) Tage ab Angebotsdatum gebunden. Maßgebend sind die in der Auftragsbestätigung genannten Preise. Zusätzliche Lieferungen und Leistungen werden gesondert berechnet.</p>	<p>5. Should the Customer default in payment or should culpably fail to meet other material contractual obligations, we may repossess the goods subject to the retention of title or, where applicable, demand assignment of the Customer's claims for possession against third parties. Should we repossess the goods subject to the retention of title, this shall not constitute rescission of the contract, unless we expressly declare same.</p> <p>6. Should the realisable value of the security exceed the receivables to be secured by 10%, (including any interest and ancillary costs), we shall, at the Customer's request and at our discretion, release security to this extent.</p> <p>7. Should the foregoing provisions concerning the retention of title not operate to provide security in other nations in the same manner as in the Federal Republic of Germany, the Customer shall use its best efforts to create such security rights for B&amp;S without undue delay. The Customer shall participate in any and all steps necessary and expedient for the validity and enforceability of such security rights.</p> <p><b>§ 9 Prices, Payment</b></p> <p>1. Unless agreed otherwise, in the event that a we make a binding offer (see § 2.1), we shall be bound to the prices stated in our offer for 90 (ninety) days from the date of the offer. The prices set forth in the order confirmation shall govern. Any additional goods and services shall be charged separately.</p>
---	---

Verkaufs- und Lieferbedingungen B&S  
Terms and Conditions of Sale and Delivery B&S

<p>2. Unsere Preise gelten „ab Werk“ zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer in der jeweils geltenden Höhe, jedoch ausschließlich Transportverpackung und Transportversicherung. Unsere Rechnungen sind netto (ohne Abzug) innerhalb von 10 (zehn) Tagen ab Rechnungsdatum zur Zahlung fällig.</p> <p>3. Wir sind berechtigt, trotz anderslautender Bestimmungen des Bestellers Zahlungen auf dessen ältere Schulden anzurechnen. Sind bereits Kosten und Zinsen entstanden, so sind wir berechtigt, die Zahlung zunächst auf die Kosten, dann auf die Zinsen und zuletzt auf die Hauptleistung anzurechnen. Der Besteller ist hiervon zu unterrichten.</p> <p>4. Eine Zahlung gilt erst dann als erfolgt, wenn wir über den Betrag verfügen können. Schecks werden nur erfüllungshalber angenommen und gelten erst nach ihrer Einlösung als Zahlung.</p> <p>5. Gerät der Besteller in Zahlungsverzug, so sind wir berechtigt, Verzugszinsen in Höhe von 9 (neun) Prozentpunkten über dem jeweiligen Basiszinssatz zu berechnen. Wir sind ferner berechtigt, für schriftliche Mahnungen eine angemessene Mahngebühr zu verlangen.</p> <p>6. Alle Forderungen werden sofort fällig, wenn der Besteller in Zahlungsverzug gerät, sonstige wesentliche Verpflichtungen aus dem Vertrag schuldhaft nicht einhält oder wenn uns Umstände bekannt werden, die geeignet sind, die Kreditwürdigkeit des Bestellers zu mindern, insbesondere Zahlungseinstellung oder Antrag auf bzw. Eröffnung eines Insolvenzverfahrens. In diesen Fällen sind wir berechtigt, noch</p>	<p>2. Our prices shall apply "ex-works" plus statutory value added tax as amended, but excluding transport packaging and transport insurance. Our invoices shall be payable net (with no deductions) within 10 (ten) days of the invoice date.</p> <p>3. Notwithstanding provisions of the Customer to the contrary, we may set off payments against older debts owed by the Customer. If costs and interest have already been incurred, we may set off the payment first against the costs, and then against the interest, and finally against the principal. The Customer shall be notified thereof.</p> <p>4. Payment shall be deemed made only when we can dispose over the relevant amount. Cheques shall be accepted only as conditional payment and shall be deemed actual payment only after they have been redeemed.</p> <p>5. Should the Customer default in payment, we may charge default interest in an amount 9 (nine) percentage points above the respective base interest rate. Moreover, we may demand a reasonable fee for written notice letters.</p> <p>6. Any and all receivables shall be due and payable immediately if the Customer defaults in payment, culpably fails to meet other material obligations under the contract or if we become aware of circumstances that could reduce the Customer's creditworthiness, in particular, cessation of payments or an application for or commencement of insolvency proceedings. In such cases, we may withhold</p>
--	--

Verkaufs- und Lieferbedingungen B&S  
Terms and Conditions of Sale and Delivery B&S

<p>ausstehende Lieferungen zurückzubehalten oder sie nur gegen Vorauszahlung oder Sicherheiten auszuführen.</p> <p>7. Der Besteller ist zur Aufrechnung oder zur Ausübung eines Zurückbehaltungsrechts nur berechtigt, wenn die Gegenansprüche rechtskräftig festgestellt worden oder unstreitig sind. Zur Zurückbehaltung wegen Gegenansprüchen aus demselben Vertragsverhältnis ist der Besteller jedoch stets berechtigt.</p> <p><b>§ 10 Abtretungsverbot</b></p> <p>Die Abtretung von Forderungen gegen uns an Dritte ist ausgeschlossen, sofern wir der Abtretung nicht ausdrücklich und schriftlich vorher zugestimmt haben. Sofern es sich nicht um generell unabtretbare Ansprüche gemäß § 6 Ziff. 7 dieser Geschäftsbedingungen handelt, ist die Zustimmung zu erteilen, wenn der Besteller wesentliche Belange nachweist, die unsere Interessen an der Aufrechterhaltung des Abtretungsverbots überwiegen.</p> <p><b>§ 11 Geheimhaltung, Nutzungsbeschränkung</b></p> <p>Der Besteller verpflichtet sich, alle kaufmännischen und/oder technischen Informationen und Kenntnisse (Know-how), die ihm im Zusammenhang mit unseren Lieferungen bzw. der Durchführung des (konkreten) Vertrages bekannt geworden oder von uns übermittelt worden sind und die entweder als "vertraulich" gekennzeichnet bzw. (mündlich) bezeichnet oder ihrer Natur nach – unter Berücksichtigung des Rechtsbegriffs der</p>	<p>outstanding deliveries or perform them only against advance payment or the provision of security.</p> <p>7. The Customer may set off or exercise a right of retention only if the counterclaims are confirmed in a final and binding judgment, or are not disputed. However, the Customer may always exercise a right of retention based on counterclaims under the same contractual relationship.</p> <p><b>§ 10 Prohibition on Assignment</b></p> <p>The assignment of claims against us to third parties is expressly excluded, unless we give our express advance written consent to such assignment. Where claims that generally may not be assigned pursuant to § 6 Number 7 of these Standard Terms and Conditions are not involved, such consent shall be granted if the Customer provides proof of material concerns that outweigh our interests in maintaining the prohibition on assignment.</p> <p><b>§ 11 Confidentiality, Restriction on Use</b></p> <p>The Customer agrees to keep confidential and not disclose to third parties any and all commercial and/or technical information and knowledge (know-how) of which it becomes aware or that is transmitted by us in connection with our deliveries or performance of the (specific) contract, and that is either marked "confidential" or (orally) identified as such or that, given its nature (taking into account the legal concept of business and trade secrets),</p>
--	---

Verkaufs- und Lieferbedingungen B&S  
Terms and Conditions of Sale and Delivery B&S

<p>Geschäfts- und Betriebsgeheimnisse – als vertraulich anzusehen sind, geheim zu halten und nicht an Dritte weiterzugeben. Dies gilt nicht, wenn sie durch andere Umstände als durch einen Vertragsbruch des Bestellers allgemein bekannt oder leicht zugänglich geworden sind. Der Besteller wird die genannten Informationen/ Kenntnisse ferner nicht für Zwecke außerhalb des konkreten Vertrages nutzen, insbesondere nicht für die Herstellung, den Gebrauch oder den Vertrieb von Produkten, die mit den konkreten Vertragsprodukten in Wettbewerb stehen. Der Besteller wird entsprechende Verpflichtungen auch seinen Angestellten und sonstigen, bestimmungsgemäß nach dem konkreten Vertrag mit den genannten Informationen/ Kenntnissen in Berührung kommenden Personen auferlegen. Die vorstehenden Pflichten gelten auch für die Zeit nach Beendigung des konkreten Vertrages fort.</p> <p><b>§ 12 Schlussbestimmungen</b></p> <p>1. Für diese Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen und die gesamten Rechtsbeziehungen zwischen B&amp;S und dem Besteller gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG) bzw. sonstiger, der Vereinheitlichung des internationalen Kaufs dienender bilateraler und multilateraler Abkommen.</p> <p>2. Erfüllungsort für Lieferungen ist unsere jeweilige Auslieferungsstätte, für die Zahlung der Sitz unserer Gesellschaft.</p>	<p>must be regarded as confidential. This shall not apply if it enters the public domain or becomes easily accessible as a result of circumstances other than a contractual violation by the Customer. Moreover, the Customer shall not use the aforementioned information/ knowledge for purposes outside the specific contract, in particular, shall not use such information/knowledge for the manufacture, use or distribution of products that compete with the specific contract products. The Customer shall also impose equivalent obligations upon its employees and other persons who come into contact with the aforementioned information/knowledge in accordance with the provisions of the specific contract. The above obligations shall also continue to apply for the period after termination of the specific contract.</p> <p><b>§ 12 Miscellaneous</b></p> <p>1. These Standard Terms and Conditions of Sale and Delivery and the entire legal relations between B&amp;S and the Customer shall be governed by the laws of the Federal Republic of Germany. Application of the United Nations Convention on the International Sale of Goods ("CISG") or any other bilateral or multilateral treaties concerning the harmonisation of international sale of goods shall be excluded.</p> <p>2. Place of performance for deliveries is our respective delivery site. Place of performance for payment is our company's registered office.</p>
---	---

Verkaufs- und Lieferbedingungen B&S  
Terms and Conditions of Sale and Delivery B&S

<p>3. Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit diesen Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen sowie aus den gesamten Rechtsbeziehungen zwischen B&amp;S und dem Besteller ist Mannheim. B&amp;S ist jedoch auch berechtigt, den Besteller an dem für ihn allgemein geltenden Gerichtsstand zu verklagen.</p> <p>4. In Zweifelsfällen gilt ausschließlich die deutsche Fassung der Allgemeine Verkaufs- und Lieferbedingungen von B&amp;S.</p> <p>5. Sollten einzelne oder mehrere Bestimmungen dieser Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen oder Bestimmungen in Rechtsgeschäften zwischen B&amp;S und dem Besteller unwirksam sein oder werden, so bleibt die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen davon unberührt.</p> <p><b>B&amp;S Filtration GmbH, Olbrichtstraße 2, 69469 Weinheim</b></p>	<p>3. Forum for any and all disputes under or in connection with these Standard Terms and Conditions of Sale and Delivery and under the entire legal relations between B&amp;S and the Customer is Mannheim, Germany. B&amp;S may, however, also bring proceedings against the Customer at its general forum.</p> <p>4. In cases of doubt, the German version of the Standard Terms and Conditions of Sale and Delivery of B&amp;S shall apply exclusively.</p> <p>5. Should one or more of these Standard Terms and Conditions of Sale and Delivery or provisions in legal transactions between B&amp;S and the Customer be or become invalid, the validity of the remaining provisions shall remain unaffected thereby.</p> <p><b>B&amp;S Filtration GmbH, Olbrichtstraße 2, 69469 Weinheim, Germany</b></p>
---	--